

le97150.fr

97150

Vendredi
Friday
13
Juillet
July
2018

#224

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN** 
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

CETTE FOIS-CI, ON Y EST !



page 08

Reconstruction :
31 Millions d'euros
supplémentaires

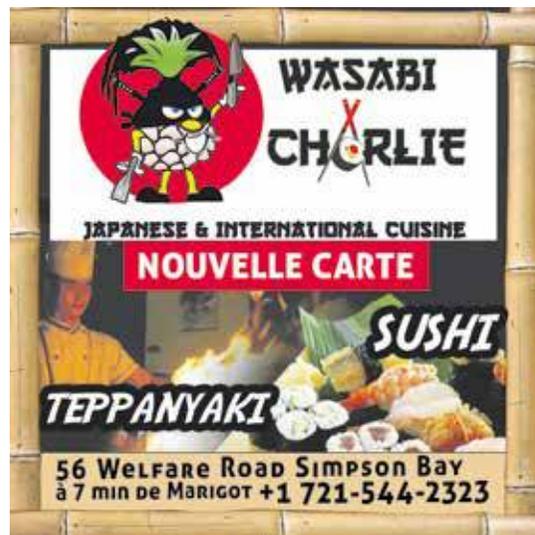
page 02

Résultats du bac :
82.3% de taux de
réussite

page 03

1.8 M€ pour
la réhabilitation
du lycée Pro

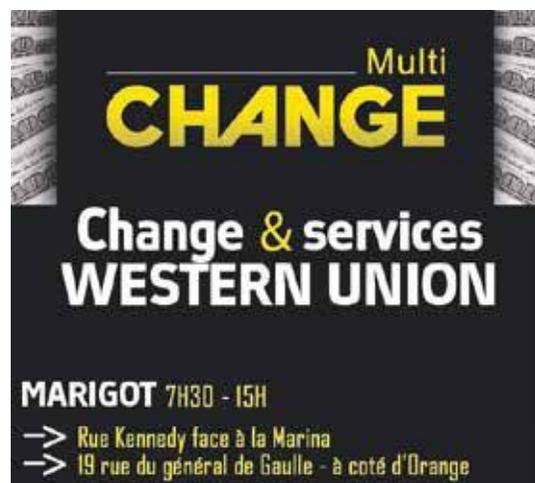
page 05



WASABI CHARLIE
JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE
NOUVELLE CARTE
SUSHI
TEPPANYAKI
56 Welfare Road Simpson Bay
à 7 min de Marigot +1 721-544-2323



La Rosa ^{TOO}
Ristorante Italiano 
Sonesta Maho Beach Resort
+ 1 721 545 3470
www.larosarestaurant.com
Ouvert tous les jours
de 17h00 à 23h00 sauf les dimanches



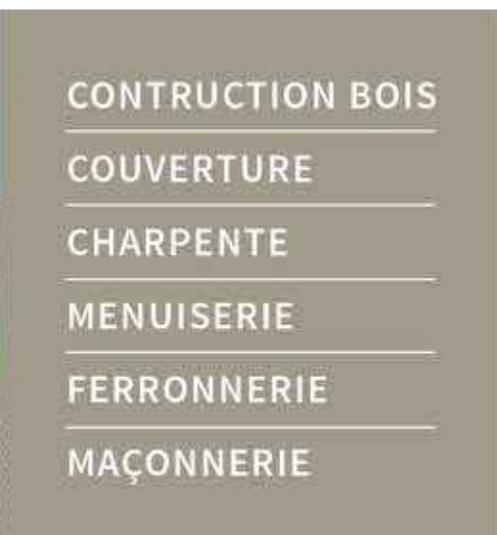
Multi
CHANGE
Change & services
WESTERN UNION
MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM
Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★



Nous recrutons
recrutement@coalys.eu
0590 77 33 12



CONSTRUCTION BOIS
COUVERTURE
CHARPENTE
MENUISERIE
FERRONNERIE
MAÇONNERIE



COALYS
Les Artisans de votre patrimoine
www.coalys.eu
  

■ CONSEIL TERRITORIAL

Le budget augmenté de 31 millions d'euros pour la reconstruction

Le Conseil territorial se tenait mercredi, pour la dernière séance plénière avant la trêve estivale. Parmi les points à l'ordre du jour, l'adoption du budget supplémentaire de la Collectivité. Un exercice annuel habituel qui cette année revêt un caractère particulier du fait de la reconstruction du territoire en cours.



Le Conseil territorial a en effet adopté en ce mercredi un budget supplémentaire de 31 millions d'euros qui vient compléter le budget de 85 millions d'investissements voté en

avril dernier dans le budget primitif. « Il est proposé de compléter le budget d'investissement avec 20 millions d'euros qui seront consacrés à des réalisations concrètes comme la rénovation

des deux marinas, Fort Louis et Port la Royale, ou encore la remise à neuf du plateau sportif de Quartier d'Orléans », indiquait le président Gibbs dans son discours préliminaire.

20 M€ DE DEPENSES SUPPLÉMENTAIRES

Concernant la réhabilitation des marinas Fort Louis et Port la Royale à Marigot, les dépenses n'ont pas été budgétées en avril dernier, la Collectivité était en attente des réponses des possibles sources de financements. Depuis lors, il a été confirmé que ces dépenses étaient éligibles au Fonds de Secours de l'Union Européenne (FSUE). Par conséquent, ce sont 4,5 M€ qui sont rajoutés au Budget pour ces deux marinas. La Collectivité prévoit également 1,5 M€ supplémentaire pour la reconstruction du plateau sportif du collège de Quartier d'Orléans. Ce budget supplémentaire prévoit aussi 2,5 M€ pour la reconstruction de l'ancienne école de Grand Case. Cet espace situé sur le boulevard de Grand Case, en lieu et place de l'ancien local abritant le Conseil de quartier, sera entièrement reconstruit et revisité pour y accueillir les associations et les activités culturelles du quartier.

6 M€ de ce budget supplémentaire seront dédiés à la démolition des bâtiments publics détruits par l'ouragan, dont les premiers coups de tractopelles débutent les prochains jours. Concernant la réfection de l'éclairage public, plus de 3 M€ viennent s'ajouter aux 2,5 M€ provisionnés dans le budget pri-

Les budgets déjà engagés pour la reconstruction

- 9.5 M€ pour les travaux dans les établissements scolaires
- 3 M€ pour la réhabilitation des infrastructures sportives
- 14 M€ sur 3 ans pour la remise en état et la modernisation de l'éclairage public
- 3 M€ pour l'acquisition du foncier pour l'extension de l'aéroport de Grand Case et pour la construction d'un nouveau collège en remplacement du collège Soualiga.
- 900 000 € pour la reconstruction temporaire des lolos de Marigot
- 2.1M€ pour l'achat de nouveaux équipements informatiques dans les établissements scolaires.



mitif voté en avril. Des montants supplémentaires afin de moderniser et rendre plus performant l'éclairage public. 1 M€ est également prévu pour la réhabilitation des abords de certains sites, comme les Carbets d'Orient Bay ou pour les premiers travaux du projet du Grand Marigot, au niveau de l'église méthodiste. Enfin, ce

budget supplémentaire prévoit 300 000 euros pour l'acquisition d'engins destinés au ramassage des sargasses. En sus de ces 20 M€ programmés pour de nouvelles dépenses, le Conseil territorial prévoit pour 11 M€ le report de projets financés mais non aboutis. Ce pour conserver les subventions obtenues. **V.D.**

Le haut de gamme ne veut pas dire cher...



SSANGYONG



A PARTIR DE
17.900€

TIVOLI

Entretien gratuit pendant 5 ans
ou 100.000 kms*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road – Sint Marteen – 001 721 556 3737

« Opération couverture toiture », début des travaux

Le Conseil territorial avait déjà adopté un budget de 5M€ pour intervenir auprès des personnes les plus vulnérables, en leur finançant la réfection de leur toiture. Le pôle Solidarité et Familles a identifié et listé 440 personnes éligibles à ce dispositif de la collectivité, une liste qui n'est pas encore totalement arrêtée. Toutefois, ce sont pour majeure partie des familles avec des enfants en bas-âge, des personnes handicapées et des personnes âgées en situation précaire vivant dans les quartiers de Sandy Ground et de Quartier d'Orléans qui vont bénéficier de ce dispositif d'aide exceptionnelle, pour lequel les entreprises seront mandatées par la Collectivité et les matériaux achetés également par elle.

A ce sujet, le Président a souhaité répondre à l'impatience de certains quant au démarrage de ces travaux : « Beaucoup se demandent pourquoi la phase opérationnelle n'est intervenue



qu'à la fin du mois de juin... C'est très simple : il a fallu attendre le vote du budget primitif 2018 pour pouvoir dégager les fonds nécessaires à cette opération d'envergure, et ensuite passer les marchés publics correspondants dans les délais légaux obligatoires. Je rappelle que ce qui a été fait par le passé - je veux dire du temps de la commune - ne peut plus avoir lieu aujourd'hui... L'utilisation de l'argent public pour la reconstruction de biens privés doit répondre à des règles strictes. »

■ RÉSULTATS BACCALAUREAT

Baccalauréat : 82.3% de réussite, toutes filières confondues

Pour le cru 2018, 323 candidats se présentaient au baccalauréat, toutes filières confondues. Parmi ces candidats, 266 ont été admis, soit 82.3%. Une baisse significative des résultats par rapport à ceux de l'année dernière qui enregistraient un taux de réussite de 86.8%.



Une baisse significative certainement à imputer aux conséquences de l'ouragan Irma sur la scolarité des élèves, mais qu'il faut toute-

fois relativiser. En effet, si dans les filières générales, on observe une baisse de 11.3 points par rapport aux résultats de l'année dernière (80.7% de réussite en

2018 contre 92% en 2017), les filières professionnelles dont les étudiants ont là aussi dû étudier dans des conditions très dégradées, sans ateliers pour pratiquer leur discipline, ont fait un bond qui mérite d'être souligné : 81.8% des élèves se présentant au Bac Pro ont obtenu leur diplôme, contre 78.7% en 2017 (plus de 3 points).

Enfin, pour les filières technologiques le taux de réussite est de 88,2 %. Là aussi on observe une baisse sensible de 7.5 points (95,7 % en 2017).

Le taux moyen de réussite aux

examens du baccalauréat pour cette année a donc été maintenu par la réussite des élèves en filière professionnelle.

Par voie de communiqué, le recteur d'académie, Mostafa FOURAR, « félicite tous les bacheliers et en particulier ceux de Saint-Martin pour leur réussite. Il remercie les équipes de direction et pédagogiques, appuyées par le Service de l'Education nationale des Îles du Nord, pour leur mobilisation ». V.D.

Un « big-up » aux filières professionnelles !

La vice-présidente Annick Petrus en charge des affaires scolaires tient à féliciter l'ensemble des nouveaux bacheliers, et en particulier ceux de la filière professionnelle qui ont étudié toute cette année dans des conditions particulièrement difficiles. Les ateliers professionnels n'étaient en effet pas opérationnels pour leur permettre de pratiquer leur discipline, les Services de l'Education et du rectorat avaient d'ailleurs envisagé pendant le courant de l'année la délocalisation en Guadeloupe de certaines de ces filières professionnelles. Ce sont toutefois d'autres solutions qui ont été mises en œuvre, pour exemple la réa-

lisation de cours pratiques à la Cuisine Centrale pour les filières en restauration, à l'initiative de la Collectivité. Leurs très bons résultats, 81.8% de réussite contre 78.7% en 2017, ont permis de remonter le taux général de réussite aux examens pour cette année. Pour la vice-présidente Annick Petrus, « il est préférable de considérer le verre à trois quart plein plutôt qu'à demi vide. Nous avons eu raison de leur faire confiance et d'avoir continué à croire en eux. Par ces quelques mots, je tiens également à dire un grand Bravo à toutes les équipes pédagogiques qui ont su se mobiliser autour des élèves pour les accompagner sur le chemin de la réussite », se félicite-t-elle.

INFO TRAVAUX

GRAND MAISON

BRICOLAGE / DIY HARDWARE | JARDIN / GARDENING | DECORATION / DECOR | MATERIAUX / MATERIALS

Grand Maison s'excuse auprès de sa clientèle pour les désagréments causés pendant la période des travaux, avec un fonctionnement quotidien perturbé. Les achats se feront uniquement au niveau du comptoir

HOPE ESTATE - SAINT MARTIN
Ouvert de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h
du lundi au vendredi, le samedi de 8h à 13h

■ LE COIN DES TOUTOUS

URGENT!

Nous recherchons des familles d'accueil pour sauver ces 3 chiots. Laissés livrés à eux-mêmes, ils ne pourront pas survivre. Avec une maison où j'ai déjà 20 chiens je ne peux pas en accueillir plus. Qui a un grand cœur parmi les lecteurs de notre rubrique? Nous les ferons vacciner et vermifuger pour vous. Aussi c'est le 14 Juillet demain. Fête Nationale veut dire feux d'artifices par ci par là. Ne laissez pas vos chiens seuls à l'extérieur... un chien ne sait pas deviner la distance d'où vient le bruit des feux d'artifice. Si vous deviez vous absenter, rentrez-les à la maison et laissez la radio allumée... Chaque année nous recevons de nombreux appels de propriétaires de chiens dont le toutou s'est enfuit. Merci pour eux.

Ursula



BARABONBON

— SXM —

PENDANT TOUT LE MOIS DE JUILLET
VENEZ JOUER POUR GAGNER
VOTRE POIDS
EN BONBONS!

Jeu avec une obligation d'achat - minimum de 5 euros*

Bulletin de participation à remplir dans l'un de nos 2 magasins

WEST INDIES MALL
1^{er} étage - Marigot - Front de mer

MONT VERNON
Centre commercial parking Leader Price
06 90 77 50 60

Date du tirage au sort annoncé sur notre Facebook BARABONBONSXM

* Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation)

A VOUS DE JOUER LES ENFANTS...

SUIS LES LETTRES DE L'ALPHABET POUR AIDER NOTRE PIRATE
À TROUVER LE TRÉSOR DU BAR A BONBON

200g OFFERT
aux 3 premiers enfants
qui trouvent
le bon chemin
Dessin à déposer en magasin

■ PRÉVISIONS RENTRÉE SCOLAIRE 2018

Malgré une baisse des effectifs, la rentrée dans le second degré risque d'être tendue

Les écoles ont fermé leurs portes, les résultats du bac sont tombés et l'heure des travaux de réhabilitation des établissements scolaires a sonné. Le souhait formulé par tous : que la rentrée 2018 se passe sous les meilleurs auspices. Nous avons fait un point avec Michel Sanz, chef du service de l'Éducation pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy qui formule quelques inquiétudes pour les établissements du second degré.



Pour la rentrée de septembre 2018, ce sont 7190 élèves qui devraient reprendre les chemins de l'école.

En septembre 2017, 8500 élèves étaient attendus.

Ce sont donc au total 1310 élèves de moins. Pour Michel

Sanz, cette diminution d'élèves inscrits est toutefois à relativiser eu égard à la perte des deux écoles primaires et d'un collège, ainsi qu'aux travaux qui seront réalisés pendant les deux mois de l'été pour que l'ensemble des locaux redevienne opérationnel.

PRÉVISIONS SÉRÈNES POUR LE PREMIER DEGRÉ

Concernant les écoles du premier degré, maternelles et primaires, la situation pour le chef de l'Éducation n'est pas ou peu critique pour 10 écoles sur les 14 que compte le territoire. Les écoles maternelles Ghislaine Rogers (Grand Case) et Jérôme Beupère (Sandy Ground) sont en cours de réparation et la rentrée devrait s'y faire normalement. Deux écoles primaires, selon Michel Sanz, restent à observer de près : Elie Gibs à Grand Case et Siméon Trotte à Concordia. En effet, l'école de Grand Case va devoir absorber pour partie les effectifs de l'école détruite, quant à l'école

maternelle Siméon Trotte, malgré une légère baisse des effectifs, elle va devoir recouvrer l'ensemble de ses classes, ce qui nécessite d'importants travaux.

INQUIÉTODES POUR LES COLLÈGES ET LYCÉES

« La Collectivité a fait d'importants travaux tout au long de l'année pour que les écoles élémentaires soient remises à niveau, je ne me fais donc pas trop de soucis pour le premier degré. En revanche, la situation risque d'être plus sous tension pour les établissements du second degré », s'inquiète Michel Sanz. En effet, là aussi on observe une baisse significative des effectifs (-440 élèves par rapport à la rentrée de 2017),

300 m² de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

mais sont tout de même attendus entre 90% et 95% des effectifs qui étaient inscrits pour la rentrée de 2017, alors que les établissements scolaires, notamment le Collège du Mont des Accords et le Lycée professionnel, à Marigot, n'ont pas encore recouvré la totalité des salles de classes et que de très importants travaux y sont à entreprendre. 893 élèves sont attendus au Collège du Mont des Accords qui est un établissement pouvant accueillir 900 élèves et 706 élèves devraient intégrer le Lycée professionnel (également un établissement 900). La marge de manœuvre reste étroite, d'autant que les locaux sont encore loin d'être à 100% opérationnels : environ 40% des salles de classes

du Collège Mont des Accords sont exploitables, et ce taux est inférieur à 50% pour le Lycée professionnel.

Quant à la cité Scolaire Robert Weinum (771 élèves) qui a absorbé le collège Soualiga de Cul de Sac (710 élèves), la rentrée scolaire ne pourra s'y faire dans de bonnes conditions qu'avec l'installation d'un minimum de 8 salles en préfabriqué. « 8 salles supplémentaires sont vraiment le minimum... L'idéal serait même 10 algécos, dans la mesure où il faut également compter sur l'accueil des redoublants, une trentaine, soit plus d'une classe complète, qui ont échoué au baccalauréat... », conclut le chef de l'Éducation.

V.D.

La place de la BO, C'est show !

Un spectacle proposé par Sun FM Music et Scobitoo en partenariat avec les bars et les restaurants de la place du village ! Au programme, un concours de voix, des candidats motivés et talentueux ! Un show en 2 parties : le vendredi 20 juillet, en soirée, vous serez chargé de les départager avec

l'aide d'un jury d'experts. Puis le vendredi 3 août, place à la finale. Vous êtes attendus nombreux pour ces premiers événements qui viendront animer la place du village de la BO !

Un show d'images et de sons enrobé de surprises et de bonne humeur ! La place de la BO, c'est show !

■ CÉLÉBRATIONS

Programme des festivités du 14 juillet

Les célébrations officielles qui auront lieu dès 9 heures ce jeudi 14 juillet, lanceront l'ouverture officielle des festivités.

9h : Cérémonie œcuménique à l'église catholique de Marigot
10h15 : Défilé du 14 juillet rue de la République et Bld de France sur le front de mer de Marigot
10h30 : Dépôt de gerbe, monument aux morts Jardins de la Collectivité
11h : allocutions suivies d'un vin d'honneur à l'Hôtel de la Collectivité
Animations sur le front de mer, dès 12 heures, avec :
De 12h à 14h : animations musicales (Boulogne Combo)
De 12h à 17h : concours de dominos
13h à 15h20 : course cycliste (4 à 14 ans)
14h : course de voiliers traditionnels au départ de la baie de Marigot

14h à 17h animations DJ
15h : jeux traditionnels
16h : prestations de New generation Status Drum Band
17h : les foulées du 14 juillet, course pédestre dans Marigot
De 18h à 21h : animations sur podium avec Paul Emmanuel Music School, Gunslingers, Helier Coquillas, Rythm & Groove, Bottle Neck Crew, Grain d'Or, Dance school, Honey Dancers Mansoura, Wilki Souklaye...
De 21h à 23h : Animation musicale : Respect Band
00h00 : Clôture des festivités
Venez nombreux !
Toute information complémentaire sur www.Com-saint-martin.fr

Arrêtés du Président pour l'organisation de la Fête Nationale, samedi 14 juillet

AR068-2018 : Du Vendredi 13 Juillet 2018 à 15 Heures 00 au Samedi 14 Juillet 2018 à 16 Heures : La portion de la Rue de la Mairie comprise l'immeuble « Les Bougainvilliers » jusqu'à hauteur du jardin de l'Hôtel de la Collectivité Rue du Palais de Justice sera fermée à la circulation et au stationnement automobiles,

Le Samedi 14 Juillet 2018 de 06 Heures 00 à 16 Heures : La portion de la Rue du Général de Gaulle comprise entre l'intersection de la Rue de l'Anquille jusqu'à hauteur du parc de l'Hôtel de la Collectivité Rue du Palais de Justice sera fermée à la circulation et au stationnement automobiles,

Le Samedi 14 Juillet 2018 de 06 Heures 00 à Midi : Le stationnement de tout véhicule sera interdit dans la portion de la Rue Victor Maurasse comprise entre la Banque « BRED » jusqu'à hauteur de l'intersection de la Rue Félix EBOUE.

La Police Territoriale est chargée de mettre en place une

déviations de la circulation automobile.

AR067-2018 : Dans le cadre des festivités commémoratives de la Fête Nationale du 14 Juillet 2018, les différentes dispositions relatives aux rues adjacentes à la Place du Front-de-Mer de Marigot sont arrêtées comme suit :

Du Vendredi 13 Juillet 2018 à 17 Heures 00 au Samedi 14 Juillet 2018 à 00 Heures 30 minutes : La portion du Boulevard de France comprise entre le restaurant « La Vie en Rose » jusqu'au restaurant « L'Ahrawak » sera fermée à la circulation et au stationnement automobiles.

Le stationnement et la circulation de tout véhicule seront interdits dans la petite rue située entre l'ancien stand de taxis et les restaurants locaux.

La police Territoriale est chargée de mettre en place une déviation de la circulation automobile. Aucune autre fermeture de rue n'est autorisée dans le cadre de cette ma-

nifestation. Tout véhicule stationné dans les zones d'interdiction sera enlevé et mis en fourrière aux frais du propriétaire.

AR064-2018 : Dans le cadre de la célébration de la Fête Nationale du 14 Juillet 2018, il est STRICTEMENT INTERDIT de vendre des boissons en bouteille de verre sur l'ensemble de la Place du Front-de-Mer de Marigot, du Samedi 14 Juillet 2018 à 06 Heures 00 au Dimanche 15 Juillet 2018 à Minuit.

Ces dispositions s'appliquent à l'ensemble des restaurateurs de la Place ainsi qu'aux commerces fixes ou ambulants exerçant l'activité de vente de boissons.

AR066-2018 : Dans le cadre de la célébration de la Fête Nationale du 14 Juillet 2018, il est porté AUTORISATION DE FERMETURE TEMPORAIRE des parkings réservés aux taxis et bus touristiques de la Place du Front-de-Mer de Marigot du Jeudi 12 Juillet 2018 à 17

Consultations juridiques gratuites les mercredis

L'ordre des Avocats du Barreau de la Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy organise des consultations gratuites tous les Mercredis de 14 heures à 17 heures. Ces consultations gratuites auront lieu au Tribunal d'Instance de Saint-Martin. Vous pouvez prendre rendez-vous soit en vous rendant à l'accueil du Tribunal ou en appelant au 05 90 87 50 49. Les avocats sont disponibles pour assurer ces consultations gratuites et ce dans tous les domaines du droit.



■ ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Un budget de 1.8M€ pour la réhabilitation du lycée professionnel

La plus grande partie du budget prévu par la Collectivité pour la réparation des établissements scolaires sera consacrée aux établissements du secondaire, plus de 3.6 millions d'euros.

Le Lycée Professionnel des Iles du Nord, à Marigot, la Cité scolaire Robert Weinum à la Savane et les collèges du Mont des Accords, de Quartier d'Orléans et de Soualiga (Cul de Sac) qui ont été extrêmement endommagés par l'ouragan, seront en travaux tout l'été. Le collège Soualiga ne sera pas reconstruit, certains de ses bâtiments encore debout seront restaurés pour y abriter dans l'avenir des services déconcentrés de la Collectivité.



Photo prise le 26 juin 2018. Les mois de l'été seront consacrés à la réalisation des travaux lourds sur le lycée professionnel des Iles du Nord situé à Concordia, notamment ceux de réfection des ateliers professionnels, des toitures des bâtiments, le CDI et la salle polyvalente.

Au lycée professionnel des Iles du Nord situé à Concordia, l'année scolaire a été particulièrement difficile. L'établissement a été fortement impacté par le passage de l'ouragan : des salles de classes sont restées inaccessibles durant toute l'année scolaire, et les locaux abritant les ateliers professionnels, également. De fait, les lycéens ont eu peu de temps scolaires dédiés à la partie pratique de leurs disciplines, les ateliers étant impraticables. De même pour les

disciplines de bouches, hôtellerie et restauration, où les cours théoriques ont remplacé les cours pratiques, pendant une large part de l'année scolaire.

Des travaux d'urgence et de mesures conservatoires ont été réalisés dès le dernier trimestre de l'année 2017.

Les travaux de clôture entamés dès le mois de mars ont été achevés courant mai. Un important travail de réfection des pla-

fonds et des cloisons s'est entamé dès début juillet et la fin des travaux est programmée pour la dernière semaine du

mois d'août. La réfection des portes et des fenêtres prendra fin, courant du mois de juillet. De très lourds travaux de réfection du CDI et de la salle polyvalente, seront quant à eux exécutés au mois de septembre.

Pour la réfection de cet établissement scolaire qui comprend 87 salles de classes et des locaux pour les différents ateliers (mécanique, charpente et menuiserie, électricité, cuisine et salle de restauration...) la Collectivité a engagé la somme de 1.8 million d'euros. Sur ce montant, 1.5 million d'euros sera consacré au CDI et à la salle polyvalente.

A retenir

Montant des travaux engagés : 1 800 000 euros (sur les 9.5 millions engagés pour les travaux des 18 établissements scolaires).

Début des travaux : Dernier trimestre 2017

Fin des travaux : Septembre

2018

Essentiel des travaux : Toiture de l'ensemble de l'établissement, CDI et salle polyvalente, clôture, menuiseries aluminium portes et fenêtres, cloisons en placo et faux-plafond.

■ SAINT-MARTIN ART SCHOOL

C'est parti pour la seconde année de recrutement !

"L'association Saint Martin Art School lance pour la deuxième année, une session d'entretiens de sélection afin de recruter 10 stagiaires qui participeront à une formation en artisanat d'Art qui débutera en septembre 2018.

Formation à l'Artisanat d'Art 2018/2019

Centre de formation à l'Artisanat d'Art

Vous aimez l'Art, l'artisanat et la création... L'Association Saint Martin Art School vous propose

Une formation gratuite 1000h de cours

Cours théoriques et pratiques

- Dessin
- Histoire de l'Art
- Peinture
- Mosaïque
- Gravure
- Bijoux artisanaux
-

Recrutement des stagiaires sur entretien - candidatures souhaitées : + de 18 ans, demandeur d'emploi

Si vous êtes intéressé(e), contactez nous rapidement (places limitées à 10 stagiaires)

0690 31 10 78 saintmartinartschool@gmail.com

Action de formation réalisée avec le concours financier de :

Cette formation est cofinancée par le Fond Social Européen (FSE) et la Collectivité de Saint Martin. Cette formation comporte une variété de disciplines ; dessin, peinture, bijoux, mosaïque, création textile, gravure, etc. En tout, 1000H de formation sur un an avec la possibilité de faire une deuxième année de perfection-

nement dans une ou plusieurs disciplines. Cette formation s'adresse aux demandeurs d'emploi. Pour tous renseignements ou pour un entretien, contactez-nous au 0690 31 10 78, par Email : saintmartinartschool@gmail.com ou par Face Book : Saint Martin Art School!



NP300 FRONTIER A PARTIR DE 424€ PAR MOIS*



SAINT MARTIN CARS

67 Route de Sandy Ground
97150 St. Martin
+0590 871608

16 Welfare Road
Cole Bay, St. Maarten
+1 (721) 544-3049

Shop online 24 hours a day at
saintmartincars.com

*Au comptant 22.500,00 € ou apport de 15% (3375,00 €) + 59 loyers de 424,00 €

■ LOISIRS

A la découverte des sports d'antan...

Jouer avec un vieux pneu de vélo, des boîtes de conserve, des sacs de farine, des bouts de bois et autres bouts de ficelles... Une exploration des jeux d'antan, à la portée de tous, était proposée samedi dernier aux enfants du quartier de Sandy Ground. Une initiative originale imaginée par Calvin Bryan de l'association Speedy Plus.



Samedi dernier, dès le début de la matinée, des rires et des cris de joie d'enfants retentissaient dans la cour de l'école Aline Hanson de Sandy Ground. Des dizaines d'enfants heureux d'être là et de découvrir avec étonnement le plaisir que peut procurer de jouer avec un vieux pneu de bicyclette, de taper avec une balle de tennis dans une pyramide de boîtes de conserves, d'aller à la pêche avec un bout de bois et une ficelle, ou encore de faire une course dans un sac de farine... Tous des jeux pratiqués en

équipe. Objectif atteint pour les organisateurs de cette belle matinée : montrer aux enfants que l'on peut s'amuser avec trois fois rien, le principal étant dans le partage avec ses coéquipiers.

AMUSER LES ENFANTS ET PARTICIPER À LA REDYNAMISATION DU QUARTIER

Et pour lier l'agréable à l'utile, les organisateurs, avec « Speedy Plus » en tête, mais aussi Sofia Carti avec « Sem ta Route » et tous les partenaires participants,

ont imaginé un challenge pour ces enfants : par leur participation, les enfants ont pu récupérer des bons d'achats, d'une valeur de 1, 2, 5 ou 10 euros, à utiliser exclusivement dans les boutiques de Sandy Ground. Chaque boutique participante a apposé un sticker sur sa vitrine pour s'identifier. Les enfants avaient une semaine pour aller dépenser leurs bons d'achat gagnés durant cette matinée de samedi. L'association Speedy Plus qui a pu collecter 2005 € auprès de ses partenaires (la Politique de la Ville, la Semsamar, la Collectivité, les sociétés SDL et SARL Tree) est ensuite passée dans les boutiques remettre les sommes correspondantes aux bons d'achats reçus. Une initiative originale et très appréciée par des dizaines d'enfants du quartier de Sandy Ground qui demandaient avec insistance que d'autres journées identiques soient organisées durant les vacances d'été. V.D.

Sports et Santé avec l'association Speedy Plus

L'association Speedy Plus propose une fois par mois, le premier dimanche du mois, une matinée « santé et sport » sur le terrain agricole de Bellevue : Séances de sports et conférences avec des professionnels et partages de moments conviviaux autour de thèmes sur la santé et le sport. Dimanche 5 août prochain, le thème choisi sera « Le sport et la relation parents-enfants ». A noter dans vos agendas.



« Dis, Monsieur, pourquoi il n'y a pas des activités comme ça organisées tous les jours ? Moi, pendant l'été, je vais rester dehors... et dehors il n'y a rien à faire », demandait Rohan, 12 ans, à Calvin Bryan et Sofia Carti.

Août au ciné revient dans vos quartiers !

La 1ère vice-présidente, Valérie Damaseau, en charge de l'animation du territoire, informe la population de l'organisation du 04 au 26 août 2018 de la manifestation Août au Ciné.

La collectivité a souhaité maintenir cette manifestation appréciée du public, pour créer de l'animation pendant les grandes vacances et proposer aux enfants qui restent sur le territoire de profiter de ce divertissement. Ainsi, le cinéma en plein sera déployé par la collectivité, dans les quartiers tous les week-ends du mois d'août. Le coup d'envoi sera lancé à Quartier d'Orléans, le samedi 04 août.



Dimanche 19 août à Concordia sur le parking SIG.Semsamar de 18h à 21h.

Samedi 25 août à Sandy Ground sur le parking de la MJC de 18h à 21h.

Dimanche 26 août à Marigot sur la place du Kiosque du Front de mer de 18h à 21h.

La collectivité demande aux parents d'accompagner les enfants mineurs. Les spectateurs qui le souhaitent peuvent apporter leur propre chaise. Venez nombreux ! Les programmes des films projetés seront communiqués prochainement.

Les rendez-vous :

Samedi 04 août à Quartier d'Orléans sur le parking du stade Thelbert Carti de 18h à 21h

Dimanche 05 août à Grand Case sur le plateau sportif de 18h à 21h.

Samedi 11 août à Rambaud, sur le terrain Dormoy de 18h à 21h.

Dimanche 12 août à Colombier devant l'espace socioculturel de 18h à 21h

Samedi 18 août à Saint-James, sur le parking de Bellevue de 18h à 21h.

PEUGEOT PARTNER, le partenaire du professionnel !



PEUGEOT

A PARTIR DE
11.990€
CARTE GRISE INCLUS

Version essence ou diesel

À DÉCOUVRIR CHEZ SOREMAR

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32



MISS FRANCE

Et la Miss Saint-Martin/Saint-Barthélemy est...

A l'heure où nous mettons sous presse, presse écrite oblige, nous ne sommes pas en mesure de vous communiquer le nom de celle qui, parmi les 6 candidates à l'élection, aura remporté la palme du concours français de beauté pour représenter Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Nous y reviendrons dans notre prochaine édition. L'élection a en effet eu lieu hier soir, en plein air, dans la rue du Général de Gaulle du centre-ville de Marigot.



Les 6 candidates à l'élection Miss Saint-Martin/Saint-Barthélemy ont aux côtés de Miss France 2018, Maëva Coucke, et de ses dauphines

Une élection qui se sera déroulée pour la première fois en présence de la Miss France 2018, Maëva Coucke et de ses dauphines, Eva Colas (Miss Corse), Lison di Martino (Miss Ile de France), Safiatou Guinot (Miss Champagne-Ardenne), Audrey Chane Pao-Kan (Miss Réunion)... au cours d'un grand show donné en plein cœur de Marigot. Arrivées à l'aéroport de Grand Case mardi en fin d'après-midi, la délégation du Comité Miss France et les Miss se sont dirigées de l'autre côté de la frontière, à Cole Bay, pour rejoindre la villa qui les héberge pendant leur séjour. Une conférence de presse y était organisée, l'occasion également d'une rencontre avec les six candidates pour représenter les deux îles sœurs de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, à l'élection de beauté.

A noter que la présence des Miss à l'événement relève de la très grande motivation de Catherine Vermot de Boisrolin et de son équipe du Comité Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy à mettre en œuvre toute

leur conviction pour que l'événement ait pu avoir lieu hier soir. Le Comité Miss France a lui aussi saisi l'occasion pour mettre un coup de projecteur sur les deux îles dévastées par l' Irma, en témoignant ainsi de son soutien.

UN OFFICE DE TOURISME TRÈS TIMIDE FACE À L'ÉVÉNEMENT

Et malgré la présence d'Alex Pierre, vice-président de l'Office de tourisme, et de Grégory Dumel pendant cette conférence de presse, il ne nous aura pas échappé la faible implication de l'organisme public dans la préparation de cet événement.

Aucune communication particulière. Ni d'accueil officiel en partie française. Et on ne peut que regretter que toute cette délégation ait dû être hébergée en partie hollandaise... Certes, les hébergements en partie française sont devenus rares, mais tout de même, une villa devait bien pouvoir se trouver... Par les temps qui courent, un peu de glamour et de légèreté est ap-

préciable et beaucoup sont en demande de cette légèreté. A noter également que la délégation Miss France qui est présente sur le territoire jusqu'à samedi, est accompagnée d'une équipe de TF1 pour réaliser un reportage pour l'émission 50 minutes Inside, regardée chaque semaine par plus de 3 millions de téléspectateurs et de journalistes du magazine Gala, dont chaque édition est tirée à quelque 250 000 exemplaires. Un joli coup de projecteur sur nos deux îles pour lequel est né un sentiment d'étonnement face à la timide attention affichée de la part des officiels de la partie française.

UNE PARTICIPATION FINANCIÈRE TOUT DE MÊME CONSÉQUENTE

Contactée à ce sujet, la présidente de l'Office de tourisme, Valérie Damaseau, nous informait que « la Collectivité et l'Office de tourisme ont participé à la venue de toute cette délégation et à la préparation du show à hauteur de 30 000 euros » et nous confiait également « regretter une organisation incertaine et cahoteuse de l'événement ». La délégation des Miss devrait être reçue ce jour, vendredi par des personnalités officielles de la Collectivité. Quant à la présidente Valérie Damaseau, elle nous informait qu'elle avait appris seulement hier, jour du show, qu'elle était membre du jury pour l'élection... V.D.



FOOTBALL MONDIAL 2018

Que du bonheur !

Après 1998 et 2006, l'équipe de France disputera sa troisième finale de Coupe du Monde grâce à sa courte victoire 1 à 0 contre la Belgique, et ce sera dimanche à 11h pour un rendez-vous qui espérons-le sera magique...



Face à leurs amis du plat pays, nos tricolores ont livré un vrai combat dans un match abouti, surtout défensivement, pour toucher à nouveau du doigt leur rêve avec tout un pays derrière eux...

C'est Samuel Umtiti qui a délivré les bleus de la tête à la suite d'un corner bien tiré par Grezmann à la 51ème et après il aura fallu un gros collectif pour répondre à des Belges qui ont jouer leurs chances jusqu'au bout. Pour décrocher une deuxième

étoile et rentrer dans l'histoire, la bande à Hugo Lloris devra battre maintenant la Croatie qui s'est qualifiée 2 à 1 dans les prolongations face à l'Angleterre, dans un match au bout du suspense... En effet, les Anglais qui menaient 1 à 0 dès la 5ème minute sur un magnifique coup franc tiré par Trippier, ont pesé sur le match jusqu'à la 68ème minute avant que Perisic sonne la révolte de la Croatie sur une frappe rageuse. Ensuite, il faudra attendre les prolongations et voir Manuzkic

donner la victoire aux Croates à la 109ème minute pour après tenir ce score à l'arraché jusqu'à la fin de la rencontre.

La Croatie gagne donc son billet pour sa première finale dans une Coupe du Monde, et ce sera face à la France, mais elle aura joué en tout un match de plus que les Tricolores avec ses 3 prolongations !



En effet pour en arriver là, en 1/8ème après un nul 1 à 1 contre le Danemark, elle gagnera (3 à 2 aux penalties), puis en ¼ avec un nul 1 à 1 contre la Russie, elle reviendra à 2 – 2 dans les prolongations pour l'emporter (4 à 3 aux penalties), et pour finir en battant les Anglais en ½ dans de nouvelles prolongations...

Certes, rien est joué car la France part sûrement avec un bel avantage mais la Croatie à des arguments et elle se battra encore jusqu'au bout !

Alors rendez-vous au dimanche 15 juillet pour la fin de ce Mondial en Russie, en espérant que cette nouvelle étoile tant attendue par tous ne sera pas filante !

LES DERNIERS MATCHES ENTRE LES DEUX ÉQUIPES

Le 8/7/98 France 2 – Croatie 1 (1/2 finale Coupe du Monde),

Week-end de festivités : Appel à la prudence sur la route

À l'approche des festivités du 14 juillet et des événements prévus pour la finale de la coupe du monde de football, les usagers de la route sont appelés à la plus grande vigilance et à faire preuve de prudence. En effet le 14 juillet donne lieu, comme chaque année, à une journée de célébration sur les territoires de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin. Le 15 juillet est retenu cette année pour disputer la finale de la coupe du monde de football, et fera l'objet de rassemblements pour soutenir l'équipe de France.

Pour rappel, depuis le début de l'année, Saint-Barthélemy et Saint-Martin ont connu 34 accidents corporels de la circulation occasionnant 39 blessés et 6 tués. Face à ce triste constat, des contrôles seront effectués durant tout le week-end par les forces de gendarmerie pour cibler les comportements à risque tels que la consommation excessive d'alcool, l'usage de stupéfiants et la conduite de deux roues sans équipement de sécurité.

Par ailleurs, des renforts de secours et de sécurisation (renforts des patrouilles) seront mis en place à l'occasion de ces festivités. Les services de l'État sont plus que jamais mobilisés et comptent sur la responsabilité de tous.

13/11/99 France 3 – Croatie 0 (Match amical), 26/5/2000 Croatie 2 (Poules Euro 2004), et 29/3/2011 France 0 – Croatie 0 (Match amical).
Croatie 0 – France 2 (Match amical), 17/6/2004 France 2 –

Pour Infos, si tous les établissements de l'île vont retransmettre cette finale sur de nombreux écrans, la Collectivité de St Martin nous communique qu'elle installera un écran géant sur le parvis de l'Hôtel de la Com, le dimanche 15 juillet à 10h, pour offrir la possibilité à la population de visualiser cette finale de Coupe du Monde Football.

Nous ne doutons pas que vous allez être nombreux à partager ce grand rendez-vous sportif...

Renaissance de la troupe de Jackson

« Je t'aime moi non plus », la dernière pièce de la troupe de Jackson se jouera le jeudi 20 juillet à 20h au Belair Community Center et c'est tout un programme !

Mise en sommeil faute d'acteurs (seuls deux sont restés après Irma), la troupe de Jackson remonte sur les planches. Après deux représentations dans de petites salles, pour la dernière la petite troupe s'offre le cadre du Belair Community Center et ses 350 places !

L'auteur, Jackson (!) n'en est pas à son coup d'essai. À l'école déjà il pratiquait le théâtre. C'est donc tout naturellement qu'il crée sa troupe ses études terminées et écrit ses premières pièces. Mais celle-ci a une saveur particulière, car elle est basée sur une histoire



vécue, son histoire, un peu triste mais riche d'enseignements sur l'amour. Jackson qui joue son propre rôle dans la pièce est confronté au côté très matérialiste de sa « Chérie » jouée par Farina Alexander. En suivent des désaccords, des disputes, parfois

joués souvent slamés, sur fond de romance avec « le gynéco » interprété par Irvin, ancien complice de théâtre de Jackson à l'école déjà. Tout cela est rythmé et enlevé, ponctué d'humour et donne un sérieux coup de jeune à la discipline entre théâtre et comédie musicale. Au final, une sorte de thérapie, celle de Jackson bien sûr, mais que tous pourront s'approprier tant le thème de l'amour, et de ses déboires, est universel. Cette dernière représentation sera clôturée par une « after party » avec cocktails et groupe de musique en live, de quoi reprendre goût à la vie !

■ PUBLI-INFO

Evénement Motorworld « Rumer Summer »

Motorworld organise l'événement « Rumer Summer » le samedi 14 juillet de 9h00 à 13h00 au showroom situé à Colebay. Mr. 3Peat Soca Monarch King Rumer de St. Maarten sera l'hôte vedette pour les essais routiers. Il présentera en avant première la toute

nouvelle génération 2019 Hyundai Santa Fe, SUV, véhicule avec toutes ses caractéristiques de conception haut de gamme. "Le Santa Fe est un modèle emblématique pour Hyundai Motor Company, et le nouveau TM Santa Fe sera en tête en termes de design, de technologie et de



confort", déclare Tariq Amjad, directeur général de Motorworld. Motorworld invite tout le monde à venir voir, et expérimenter le tout nouveau Hyundai Santa Fe 2019 à la salle d'exposition située sur la route Welfare Road à Colebay.



NOUS EMBAUCHONS



Nous construisons pour vous. Depuis 1947

WWW.GROUPE-DELDEVERT.COM
Tél : 05 90 87 56 70



MAZDA 3



€ 1500 remise



Jetta



€ 1500 remise



EcoSport



€ 1500 remise

CARIBBEAN AUTO

Tel: +1 (721) 544-5211

www.caribbeanautosxm.com

LES OFFRES BRULANTES DE BELLE!

ENORMES REMISES

sur les modèles sélectionnés ci-contre!

PLUS

Pour l'achat de tout autre modèle, recevez un cadeau au choix:



40" SAMSUNG SMART TV

OU



15" LAPTOP

OU



Apple iPad

OU



iPhone



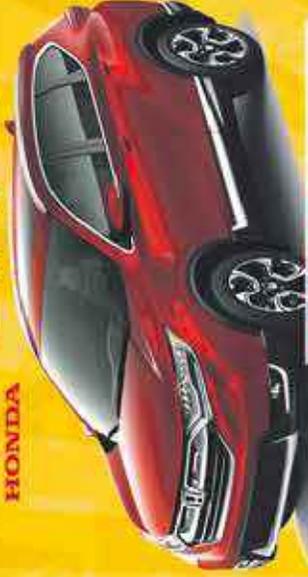
CRETA



€ 1500 remise



CR-V



€ 1500 remise



GRAND SANTA FE



€ 2000 remise

MOTORWORLD

Merci d'appeler Jean-François,
Véronica ou Eric au 001 721 5445294

www.motorworldsxm.com

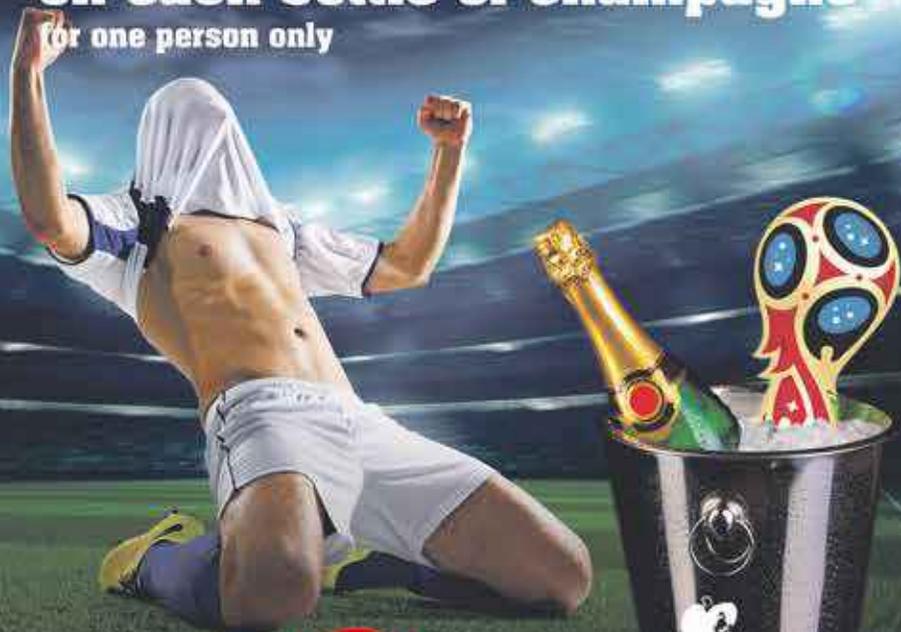
*Offre valable pour tout devis édité entre le 10 juillet et le 18 août 2018 inclus.
Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.

From Friday to Sunday
SPECIAL
WORLD
CUP



2 FOR 1
 on beer and regular mix drink
 10:00 PM - MIDNIGHT

1 FREE LAPDANCE
 on each bottle of champagne
 for one person only



Red
Diamond
 ADULT ENTERTAINMENT

+721 520 20 40

APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN
 OPEN FROM 10:00 PM UNTIL 5:00 AM CLOSED ON MONDAY



97150 # 224 - VENDREDI 13 JUILLET 2018 - PAGE 10

La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Une Bastille Day qui se veut festive...



Samedi 14 juillet à partir de 20h, la soirée spéciale pour la « Fête Nationale Française », sera encore un grand moment d'ambiances en tous genres avec le bleu-blanc-rouge au programme autour d'un buffet offert et de quelques belles notes à la clé. Avec la chanteuse Lydia Lawrence (l'ambassadrice St Martinoise du Zouk et de la chanson Caribéenne en France depuis 25 ans...), qui fera un petit concert à 22h30 sur la scène du Casino et de nombreuses autres animations entre détente, jeux, et spectacles, le Princess sera encore en première ligne pour vous faire rêver... En effet avec plus de 500 machines à sous dernières générations, ses tables de Holdem'Poker, de Roulettes, de Black Jack, tous les amateurs de sensations pourront jouer avec la chance en espérant gagner de belles cagnottes, même avec le nouveau jeu du «Deal or No Deal», qui sera proposé à 11h et à minuit samedi avec des gains max à 1500€, qui apportera encore de bons frissons aux joueurs sélectionnés. Pour ceux qui aiment le spectacle, il vous aussi sera proposé vendredi et samedi, les shows de la troupe des danseuses de Philipsburg avec les passages très remarquables de danseuses à la barre de pole dance ou au cercle trapèze et Melvin en chansons sur les plus belles partitions de crooners... Alors, ne manquez pas tous ces bons rendez-vous dans ce Casino dès plus chaleureux qui vous réserve toujours de belles surprises !



AU CODA BAR (Baie Orientale)

Excellent concert avec Gianfranco et Lee...



Le Bar-Restaurant de la Baie d'Orient qui se signale depuis son ouverture par sa belle carte snack, son ambiance chaleureuse et sa musique pour les puristes des années Pop/Rock, vous propose depuis un mois de chauds rendez-vous sur les plus chaudes partitions... mercredi dernier, les talentueux Gianfranco avec Lee Hardesty étaient à l'affiche, dans une prestation qui ne manquait pas de belles envolées musicales pour animer les lieux. Après le passage enflammé du groupe GTO, les excellentes prestations des duos Rémo Band, et Peacemaker la semaine dernière, le Coda Bar vous rappelle son prochain concert, le mercredi 18 juillet avec le Latin Sugar autour de Eddy et de son Band. Des prochaines animations toujours riches en bonnes harmonies, où vous pourrez pour combler votre appétit, déguster les tapas, assiettes de charcuteries où camembert rôti en plus d'une petite carte dîner. N'oubliez pas également les matches du Mondial Foot, samedi et dimanche à 11h sur 2 écrans.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Encore de belles soirées enflammées !



Le Night Club de Simpson Bay vous propose un nouveau week-end bouillonnant sur la piste et dans les salons avec des « Fun Party » qui ne manqueront pas de décibels sur les rythmes les plus divers, le tout enveloppé par de magnifiques shows lasers. Nous avons retenu au programme, vendredi 13 juillet la soirée « About Last Night » avec Dj Prince - Jason Miro, samedi 14 juillet une spéciale « Elegant Party » avec DJ Camz de New York, et dimanche

15 juillet une « Exclusive Sunday » avec les DJ's Ricky et Eagle pour une grande Latin Night. En début de semaine nous notons, mercredi 18 juillet, la «Spéciale Ladies Night» avec les DJ's Outkast et Maestra, jeudi 19 juillet la «Caribbean Summer Nights» avec DJ Sheff sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, latin, et vendredi 20 juillet avec 3 DJ's Outkast, Prince et Jérémy M, pour 3 types de musique dans la «Silent Headphone Party», une soirée qui sera la fête du casque silencieux ! N'oubliez pas pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.



A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

Rendez-vous avec la Mode...

Vendredi 13 juillet le Spot d'ambiance de Fronstreet situé à côté du Diamond Casino, vous invite à sa soirée « Pop Up Shop » de 18h à 21h avec Malili pour un bon moment de Fashion Show avec toutes les nouveautés en matière de mode et de créations. Pour toutes informations, contactez le +590 690 22 09 69

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



TEPPANYAKI

FUN

HAPPY HOUR
17H-19H

SUSHI

OUVERT
TOUS LES JOURS
A PARTIR 17H
SAUF LE MARDI

Et cuisine internationale ...

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Football, Live Music et DJ's Party...

Le Bar-Lounge de Simpson Bay vous propose de nouveaux moments riches en détente avec le Mondial de Football sur grand écran, samedi à 11h avec le match pour la 3ème et 4ème place, et dimanche à 11h pour la grande finale entre la France et la Croatie. Pour ce week-end, à retenir, vendredi 13 juillet la «Gentlemen Party» animée par DJ Eclipse, et samedi 14 juillet de 20h à 23h la « Smooth Jazz Live Music » avec l'excellent guitariste Alban Charton pour la Fête Nationale Française.. En début de semaine, notons tous les lundis la spéciale «Mojito Monday» à partir de 17h, l'Happy Hour du mardi au vendredi de 17h à 19h, jeudi 19 juillet la Ladies Night avec Dj Gringo à l'animation, et la spéciale dance Party « Rétro Night » le samedi 28 juillet avec DJ Mir Perfect et Guests.



AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Détente au Restaurant Tex-Mex

De belles soirées sont au programme les vendredis de 20h à 22h pour la «Live Latin Music» avec Ali Montero et Alfredo Costa et les dimanches avec les « Sunday Karaoke » pour ne pas perdre la voix.

THE BOON (Simpson Bay)

Des « Beach Party » endiablées...

Le Beach-Bar-Restaurant situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits pour tous les goûts. Avec ses retransmissions des matches du Mondial 2018 sur écran au Beach Bar de plage animé par l'incorruptible grand Pat, de bons moments de détente sur les transats, une belle carte de plats divers au restaurant, il vous propose aussi tous les week-end à partir de 14h des journées en musiques avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance. Une halte s'impose si vous voulez vous décontracter !



AU BIKINI BEACH (Baie Orientale)

La Fête nationale Française comme note de réouverture !



Dans une ambiance conviviale et décontractée, le Bikini vous invite à sa grande « Beach Party » pour son nouveau départ, le vendredi 13 juillet à partir de 19h en lançant également comme tous les ans à cette date, les fêtes du 14 juillet. Au programme, de nombreux spéciaux à la carte pour votre dîner, 2 bars sur la plage en plus du Bikini-bar, feux d'artifice, et une animation enflammée avec DJ Padré et Guests, qui nous proposeront un grand voyage musical sur tous les plus grands standards des années 1980 à 2010. N'oubliez pas aussi sur place, les retransmissions

du Mondial Football, samedi à 11h pour le match de classement (3ème et 4ème), et dimanche à 11h la grande finale sur écran géant entre la France et la Croatie, qui sera explosive même les pieds dans l'eau. Notons hier soir, la soirée spéciale de lancement du nouveau Bikini, avec la présence tous les officiels de l'île, autour des propriétaires et de tous les intervenants dans la création de ce spot de plage, qui est le premier à redonner le sourire à la Baie Orientale avant l'ouverture dans plusieurs mois de quelques autres qui pointent déjà leur nez...

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Toujours de chaudes animations...

Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de bons rendez-vous d'ambiance entre Live Music et DJ Party à la carte. Nous avons retenu pour ce week-end vendredi 13 Juillet de 19h à 22h la soirée Sax-Reggae avec Connis Vanterpool et Betti V, samedi 14 juillet de 20h à 23h la musique latine avec Ali Montero et son Band pour les amoureux de salsa, dimanche 15 Juillet, après la finale du Mondial Foot, la fameuse Beach Party « Adeptive Sundays » animée par Master Gee, Ayay Raw et Mister T avec le champagne Veuve Cliquot et le Patron Cocktail... Notons en début de semaine, lundi 16 juillet, la party « Funk Night » avec the SMS Expérience de 19h à 22h, mardi 17 juillet le concert du groupe «Soul Dressing» de 19h30 à 22h, sur les standards de la Tamla Motown et de la Soul avec quelques touches Rock/Pop et Jeudi 19 juillet de 19h à 21h la soirée Jazz avec Ayan Farah.



LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN
LIVE MUSIC
TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H
5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES
SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE
56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot
Réservations ou à emporter
FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030



La tournée de Mimi

A PORT DE PLAISANCE (Cole Bay)

De belles affiches à retenir...



Parmi les diverses animations et concerts qui vont se dérouler sous le chapiteau devant le Princess Casino, nous avons relevé le vendredi 13 juillet ou le Snack Schak présentera le show case de Jahyanai King et Bamby (2 grands artistes Guyanais en concert), avec plusieurs DJ's invités comme Tkrys (Gwada), Maestro, Big-boss, Eyedol et Daab. Les tickets sont en vente 20\$ tous les soirs au Snack schak ou sur place à la soirée.

Le vendredi 20 juillet, la «Bacchanal Junkis» pour la Summer Edition avec des artistes internationaux et le Top local de la Soca, où vous retrouverez Kisha Tpm, Dj Siw Roo, Mc Dutty Sham, Rec, Mr 0-Ezy TgBand, Odd Brothers, Dj Darrrian, et Stephen. (Entrée 20\$ en Pré-Sale). Et pour finir notons, le samedi 4 août, la «Before August Monday» avec un grand artiste caribéen pour la 1ère fois à St Martin avec les Dj's Eyedol, Siw Roo et Big Boss.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Ça sent bon l'Ambiance !

Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la Marina de Cole Bay, nous propose un cocktail de talentueux musiciens en fin de semaine pour de belles animations à partir de 19h30. Pour ce week-end nous avons relevé, vendredi 13 juillet le duo Jojo et Agnès (Pop/Rock), et samedi 14 juillet le duo Scud et Amin (Délires Acoustiques). Pour les autres dates à retenir, les jeudis 19 et 26 juillet Mason (Sunset Acoustic), vendredi 20 juillet Latin Sugar Band (Salsa et Amérique Latine), samedi 21 juillet et vendredi 27 juillet le duo Gianfranco et Lee Hardesty (Pop/Rock/Blues), et le samedi 28 juillet Mademoiselle Rose...



A LA PLANTATION (Baie Orientale)

Entre saveurs créoles et soirées d'ambiance...



Le Restaurant de la B.O en dehors de sa bonne carte Antillaise, vous propose toutes les semaines un joli programme d'animations avec tous les jeudis la soirée dansante avec l'incontournable Percy et son Band pour un concert entre Reggae et Musiques Caribéennes, tous les dimanches la « Pool Party » de 12h à 18h avec DJ EM aux platines ou la piscine est accessible à tous clients et non clients, et également

des rendez-vous Football avec les retransmissions sur 3 écrans des matches du Mondial, samedi 14 juillet à 11h pour la 3ème et 4ème place et dimanche 15 juillet à 11h pour la finale de la Coupe du Monde 2018.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Joli programme musical au Piano-bar...

Depuis 15 jours Patrick Duffy est à l'animation du Spot d'ambiance du Pélican Resort avec une belle vitalité et un grand savoir faire comme pianiste-chanteur. Il vous transportera dans son monde musical, tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches pour de grands moments d'ambiances sur les plus belles partitions... Dans les autres soirées à l'affiche, notons le vendredi 13 juillet, la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, et le lundi 16 Juillet «What's the Funk» avec la Church on Monday.



AU SNACK SCHAK (La Savane-Gd Case)

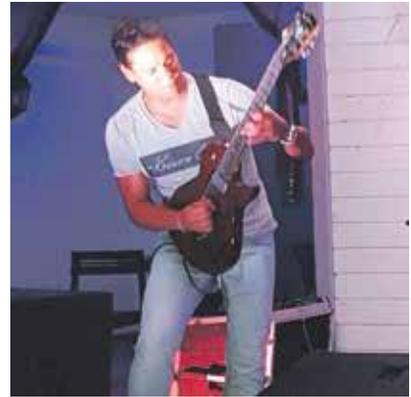
Pour de bons rendez-vous en Musique !

Le Bar-Restaurant-Pizzeria de la Savane vous propose ce week-end, vendredi 13 juillet la « Bastille Day Célébration », samedi 14 juillet la soirée «DJ's Party», et dimanche 15 juillet la «Jam Session» à partir de 20h. Sans oublier qu'il sera ouvert samedi et dimanche pour les matches de la Coupe du Monde de Football diffusés à 11h, avec un service petit déjeuner, lunch et pizzas. En début de semaine, notons, mardi 17 juillet «After Work» avec Dj Eyedol et Dj Blaze de 22h à minuit, mercredi 18 Juillet la «Karaoké Night» avec Dj Foxx de 18h30 à 23h, et jeudi 19 Juillet la «Fiesta Latina».

AU MARTY'S (Simpson Bay)

De belles soirées dansantes à retenir...

Depuis plusieurs mois ce Spot nous propose des soirées très festives sur la piste avec de très bons musiciens au programme. Nous avons noté ce week-end, vendredi 13 juillet la Party «Flashback» avec DJ Klein, samedi 14 juillet la spéciale DJ Night, et dimanche 15 Juillet les Musiques Caribéennes et Pop Music à partir de 19h avec Jérémy et Yvel. Pour les amoureux du ballon rond, n'oubliez pas les retransmissions du Mondial Football samedi et dimanche à 11h sur grands écrans ! En semaine retons, mercredi 18 Juillet la «Latin Night» avec Eduardo & Latin Sugar de 21h à 1h, pour tous les danseurs de salsa qui vont réchauffer la piste et jeudi 19 juillet la soirée «Serious Request» avec DJ Gérald.

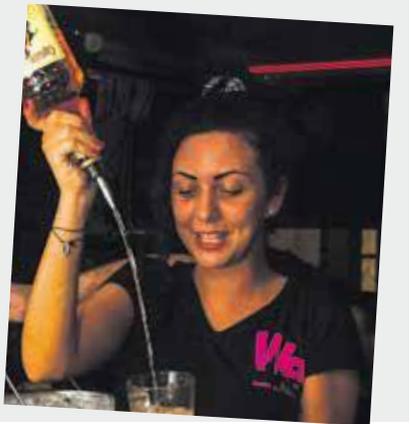


LES AUTRES SOIRÉES EN MUSIQUE À RETENIR

AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

Eat, Drink & Party...

Cet espace d'ambiance situé au 1er étage en face du Sonesta Resort, est dès plus attractif avec sa carte tapas, ses excellents cocktails, et ses « Hot Night Party » en fin de semaine. Tous les samedis à l'animation, vous retrouverez Jason Miro et Natasha Perla de 21h à 3h et tous les dimanches Mister T pour de «Fun Sunday».



Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT TOUS LES SOIRS 7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

SAMEDI 14 JUILLET

Bastille Day

Degustation

Vin, Charcuterie, Fromages...

A partir de 21h30

A 23H ET MINUIT

**GAGNEZ
JUSQU'À \$1500**

AVEC

DEAL OR NO DEAL

AVEC LA PRÉSENCE
DE LA CHANTEUSE

LYDIA LAWRENCE

SHOW À
22H30



FOLLOW US ON:   

#155 UNION ROAD - COLE BAY
Tel. +1(721) 544-4311

www.worldofprincess.com



4 EXCLUSIVES INTERNATIONAL RESTAURANTS



La tournée de Mimi

Bikini BEACH VODKA BAR

Fête NATIONALE

13 Juillet 2018
DINER FEU D'ARTIFICE
DJ PADRE & GUEST

MOËT & CHANDON CHAMPAGNE BELVEDERE VODKA

RESERVATION 0690 47 86 54

BIKINISXM BIKINI BUDA BAR

AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

Un Restaurant Tex-Mex aux bonnes saveurs...



En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de nouveaux films à partir de 20h (entrée gratuite). Vendredi 13 juillet, le film proposé sera « Murder on the Orient Express » avec Johnny Depp et Pénélope Cruz. Le Restaurant ouvert tous les jours de 12h à 22h. Réservations +1 721 544 3600.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Une Bastille Day Edition très branchée !



Tous les soirs le Club de Simpson Bay vous propose un programme d'animations très varié avec de bonnes « Dj's Party » aux multiples ambiances... Samedi 14 juillet de 9h du matin à 4h dimanche, ce sera « The Loose Fête 4 » avec Black Boy (St Lucie), Edday (Guadeloupe), Dega Youth (Guadeloupe), Odd Brothers (Sxm) et les Dj's résidents Skaytah, Maestro, Big Boss, Lil'R, King Kembe, Vybz et Mc Sponge pour célébrer le 14 juillet avec bien sûr le Mondial Foot sur écran géant pour tous les amateurs à partir de 11h samedi et dimanche.... Dans les autres soirées retenons, mardi 17 juillet la superbe soirée « Latin Night » avec le groupe de Ali Montero, cours de salsa de 19h à 21h et Dj Junior, mercredi 18 juillet « Wednesday Night » avec DJ Bossman, et jeudi 19 juillet « J Love Techno » avec Dj Shikazisa.

AUX 3 AMIGOS (Maho Piazza)

De chaudes Animations

Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous invite tous les jours à ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons relevé ce week-end : vendredi 13 juillet la « Flip Night » avec DJ Biggers, samedi 14 juillet la « Hardcore » avec les DJ's Baby Face, et dimanche 15 juillet à partir de 22h la « Sunday after Party » avec DJ Rukshun et DJ EM (Hip Hop, Dancehall, Soca, Reggaeton). En début de semaine, notons mercredi 18 juillet la soirée « Ladies Night » et jeudi 19 juillet le spécial « Tuesdays » avec DJ King Kembe.



Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

TAPAS ... SAKE BAR ...

ALINA

Welfare Road (derrière la Scotia Bank face à Zee Best)
Simpson Bay Marina

Ouvert de 17h à 23h tous les jours - Fermé le lundi
Tél. :: +1 721 587 8858 | 554 9288

LOTUS NIGHTCLUB St. Paul/Port

SAURDAY JULY 14

Elegant SATURDAY Party

with NYC DJ GAMZ

BRING TO SUPPORT 7 TO 8PM WINE
NO PROHIBITED DRUGS - NO OPEN ALCOHOL
BY 10PM ONLY. WASH YOUR HANDS

FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018

KARAKTER

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Mondays)

Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing

Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm KARAKTER LATIN NIGHT with Ali Montero and his band

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

LIRICO EN LA CASA

LOTUS NIGHTCLUB St. Paul/Port

15 JULY

EXCLUSIVE SUNDAY Latin Night

MUSIC BY DJ RICKY + DJ EAGLE

ENTRY FROM 9PM TO 12PM \$ 10 • ENTRY FROM 12PM TO 1AM \$15
LADIES FREE UNTIL 11PM

GREY GOOSE VODKA Dewar's Presidente

LES PETITES ANNONCES



clic.le 97150.fr
Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

A SAISIR

Jordan Village - Cupecoy

\$160,000

Appartement avec balcon au 5^{ème} étage avec ascenseur dans la nouvelle résidence de Jordan Village. Superbe vue. Rentabilité garantie, loué à l'année Charges raisonnables avec assurance incluse.

- Superficie: 50m²
- Appartement entièrement équipé & meublé
- Internet haut débit par fibre optique
- A proximité de la plage de Mullet Bay, de plusieurs commerces et restaurants

CUPECOY 11 REAL ESTATE
Pour tous renseignements
☎ 0690 55 79 89 ✉ cupecoy11realestate@gmail.com

AVIS DE RECHERCHE

VÉHICULE VOLE MERCREDI SOIR à Concordia (Résidence Saona)

TRAKER GRIS CHEVROLET 2004
Impacts Irma : flancs gauche/droite & capot avant
Immatriculé : **5126 AAB**
Merci de contacter la Gendarmerie

ses superbes couchers de soleil sur la mer. La villa est composée de deux chambres spacieuses, chacune avec sa salle de bains, (possibilité d'une 3e chambre), un vaste salon et sa salle à manger, séparée par quelques marches, une cuisine et sa terrasse d'intérieur, une salle de bains d'invités, un dressing, une grande terrasse abri.

0590 87 26 68

4 pièces meublées à louer : sur la plage de Simson Bay loue 4 pièces 240 m² luxueusement meublé air co parking piscine sécurité 24 h charges comprises , eau électricité internet en sus, 2 mois de caution, bail 1 an minimum

Prix : 3000 € par mois
0690 55 78 36



Duplex tout équipé : Appartement meublé et équipé, situé à l'entrée du Parc de la Baie Orientale. Duplex de 50 m² environ, avec terrasse couverte. Rez de chaussée avec kitchenette, salon, SAM, sdb. Chambre en mezzanine. IDEAL dépannage, comprenant les charges (eau, edf, clim, wifi). Résidence calme et sécurisée / travaux extérieurs en cours. Arrêt de bus à 30 mètres. Parking. Caution de 400 €/pas de frais d'agence (direct particulier). Taxe de séjour 4% à rajouter. 2 couchages (2 pers maxi)

Studio loué vide : location d'un agréable studio, avec pièce principale, un coin cuisine, salle de bains avec douche, un wc, 1er étage, place de parking, loué 500 euros + 20 euros de charge avant travaux, 700 euros après. Libre immédiatement

Prix : 500 € par mois
0590 29 27 4

Auto

A vendre pour pièces détachées : SUZUKI Grand Vitara (roule encore)

Prix : 500 €
0690 76 61 47



Recherche Auto

Cherche véhicule CT OK : Recherche véhicule climatisé avec contrôle technique OK. Kilomètres maxi 120 000km. Disponible de suite. Merci envoyer photo véhicule + contrôle technique récent, par mail : assistprivate@outlook.fr / pas sérieux s'abstenir. merci

Prix : 2000 €

NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 14 juillet 8h
PHARMACIE CARAÏBES
Rte de Pinel, Cul-de-Sac
0590 87 47 27

Du 14 juillet 20h au 21 juillet à 8h
PHARMACIE CONCORDIA
Concordia
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Recherche Immo

Recherche appartement : Personne sérieuse cherche studio meublé et climatisé (avec internet) dans résidence sécurisée, en location longue durée à l'année. Disponible de suite (côté Hollandais uniquement). Merci faire offre.

Merci d'envoyer vos offres à lms97150@yahoo.com

Entreprise locale sérieuse recherche logement pour 1 personnel du 16/08/2018 au 31/10/2018 Secteur Grand Case/Baie orientale/Cul de sac. Loyers réglés par l'entreprise

Immo Location

A louer Almond Grove : 120m²

ST BARTH 106.9
99.7

SUN FM MUSIC

ST MARTIN 107.1 ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

DISTRIBUTION :
Célia Daizey 0690 59 22 19

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur

clic.le 97150.fr
Votre site de petites annonces gratuites

ARRIVAGE
DU PROCHAIN
CONTENEUR
FIN JUILLET

Solar

STRONG SXM



UNE ENERGIE INÉPUISABLE GRATUITE

QUANTITÉS : 110



Garantie 1 an

39€_{HT}

EBO-15N
100 lumens

QUANTITÉS : 100



Garantie 1 an

50€_{HT}

SBO-01N
100 lumens

QUANTITÉS : 140



Garantie 1 an

29€_{HT}

EBO-06
100 lumens

QUANTITÉS : 120



Garantie 1 an

59€_{HT}

EBO-03N
200 lumens

QUANTITÉS : 25



70€_{HT}

9 modes
différents

SBO-02 7 couleurs au choix
200 lumens

LA SOLUTION POUR ÉCLAIRER VOTRE RUE OU VOTRE MAISON

De nombreux autres modèles seront disponibles

490€_{HT}

Garantie 3 ans

QUANTITÉS : 70



SDO-07R
4500 lumens

Les LED sont conçues
pour une durées
de vie de 70.000 Heures
et les Li-ion Batteries
5 ans

190€_{HT}

QUANTITÉS : 110



Garantie 2 ans

290€_{HT}

SDO-01N
2500 lumens

QUANTITÉS :
200

Poteau
+ Fixation
4M et 5M

TOUS NOS PRODUITS SONT VISIBLES SUR LA BAIE ORIENTALE

POUR LES PRÉ-COMMANDES CONTACTEZ

BRUNO 0690 66 36 36 OU MIKE 0690 61 41 14

solar strong sxm

Technicien - Poseur